

le mesurage prochain peut être effectué.

- Après environ 4 minutes, l'instrument se met hors service automatiquement.

#### 4. Hélices aériennes ou de navires à pales multiples

- Pour le mesurage des hélices aériennes ou de navires à pales multiples, mais également pour les roues d'engrenages interrompues, les jantes, etc. le nombre des pales, des traverses, etc. peut être entré.
- Pour faire cela, mettre en route l'instrument et appuyer sur la touche pour environ 3 secondes jusqu'à ce que le nombre „2“ (réglage de base) soit affiché.
- Un nombre plus élevé (4 au maximum) est entré lorsqu'on appuie sur la touche.
- Après avoir atteint le nombre désiré, relâcher la touche et attendre pour un peu de secondes.
- Puis, pointer l'instrument, comme décrit au paragraphe 2., vers l'objet de mesure. La vitesse de rotation est affichée immédiatement.

#### 5. Remplacement des batteries

Pour l'opération de l'instrument on a besoin de deux piles rondes LR 44. En état départ usine, elles sont déjà installées dans l'instrument.

Dépendant de la fréquence de l'utilisation, les batteries doivent être remplacées après environ 2-3 ans. Lorsque l'affichage s'affaiblit ou qu'il est incomplet, les batteries doivent être remplacées.

- Pour le remplacement des batteries, desserrer la vis inférieure du boîtier au dos de l'instrument, démonter avec précaution la partie extérieure de la face supérieure du boîtier et retirer les deux piles rondes de leurs logements.
- Mettre deux piles rondes LR 44 neuves dans les logements, le pôle positif montrant vers le haut.
- Monter avec précaution le boîtier en ordre inverse. N'employer pas la force afin de n'endommager pas l'instrument.

Les batteries sont des ordures spéciales et ne font pas partie d'ordures ménagères!

#### 6. Améliorer le contraste

Dépendant de la couleur des pales du rotor, de l'arbre du moteur inspecté etc., il peut être nécessaire d'améliorer le

contraste avec le fond. Les hélices aériennes foncées doivent être mesurées avec un fond clair et les hélices claires doivent être mesurées avec un fond foncé. Les arbres du moteur et les autres objets peuvent être marqués par un point de couleur clair ou par une étiquette adhésive vers lesquels on peut pointer l'instrument de mesurage.

#### 7. Données techniques

Zones de mesure:  
Arbre: 120 à 99.990 min<sup>-1</sup>  
2 pales: 60 à 57.000 min<sup>-1</sup>  
3 pales: 40 à 38.000 min<sup>-1</sup>  
4 pales: 30 à 28.500 min<sup>-1</sup>  
Exactitude de mesure: ±2 chiffres  
Alimentation en courant: 2 x piles rondes LR 44  
Poids: 25 g  
Dimension (L x H x P): 42 x 55 x 13 mm

1ère édition en allemand, juin 1998  
Tous droits réservés. Sans autorisation par écrit de l'éditeur, toute reproduction, les photocopies ou le traitement du matériel en utilisant des processus électroniques, mécaniques ou chimiques ne sont pas permis.  
Il est possible que ce manuel présente des défauts d'impression ou de l'erratum. Cependant, les spécifications de ce manuel sont contrôlées régulièrement et l'édition prochaine est corrigée conformément au contrôle. Nous ne répondons pas des défauts techniques ou d'impression. Toutes les marques de fabriques et les marques déposées sont approuvées.

#### Gebruiksaanwijzing

##### 1. Algemeen en werking

De handzame „rpm-Check“ bepaalt met een druk op de knop het toerental van roterende voorwerpen en laat dit direct op een LCD-display zien. Daarmee zijn zowel de toerentallen van modelvliegtuigmotoren met propellers met verschillende aantallen bladen, alsook van model-scheepsschroeven, assen, wielen, aandrijvingen enz. meetbaar, mits er een duidelijk contrast van het roterende onderdeel tegen de achtergrond bestaat of als markering kan worden aangebracht. Bij propellers of schroeven met meer dan twee bladen is een instelling van het aantal bladen mogelijk.

##### 2. Veiligheidsrichtlijnen

Kom niet dichtbij het te onderzoeken meetobject dan tot op enkele centimeters! Bij alle roterende voorwerpen bestaat er een ongevaarlijk! Laat geen personen die daarvoor niet geïnstrueerd en bekwaam zijn metingen aan roterende voorwerpen uitvoeren!

Zorg bij het onderzoek voor geschikte kleding (geen losse mouwbandjes, -manchetten, loshangende T-shirts, andere wijde kleding enz.) en voor het vaststeken van lange haren (hoofddoek, muts, haartje) om ongevallen te voorkomen. Doe ringen, armrings en -banden, horloges en halskettingen af.

##### 3. Bediening

- Richt de voorkant van de rpm-Check met de fototransistor van een korte afstand (enkele cm) op het draaiende en evt. gemarkeerde voorwerp.
- Druk op de toets onder de display. De rpm-Check schakelt gedurende ca. 4 min. in en laat het berekende toerental van het onderzochte voorwerp op de display zien.
- Door nog een keer op de knop te drukken, kan de display worden „bevroren“, d.w.z. de laatste meetwaarde blijft behouden.
- U kunt nu de rpm-Check van het meetobject verwijderen en de meetwaarde gemakkelijk aflezen. De houdfunctie wordt aangegeven door drie puntjes op de display.
- Door nog een keer op de toets te drukken, wordt de houdfunctie beëindigd en kan de volgende meting plaatsvinden.
- Na ca. 4 min. schakelt de rpm-Check automatisch uit.

##### 4. Propellers en scheepsschroeven met meerdere bladen

- Voor het meten van propellers of scheepsschroeven met meerdere aandrijfwielen, velgen enz. kan het aantal bladen, spaken enz. worden ingesteld.
- Houd daarvoor na het inschakelen van de rpm-Check de toets gedurende ca. 3 sec. ingedrukt tot het cijfer „2“ (basisinstelling) verschijnt.
- Elke verdere druk op de toets stelt een hoger aantal (max. 4) in.
- Laat de toets na het bereiken van het gewenste aantal bladen los en wacht enkele seconden.
- Richt vervolgens het apparaat zoals beschreven onder 2 op het meetobject. Het toerental wordt onmiddellijk weergegeven.

##### 5. Vervangen van de batterijen

Voor het gebruik van de rpm-Check zijn twee knoopcelbatterijen van het type LR 44 nodig. Deze zijn bij de levering al geïnstalleerd.

Afhankelijk van de frequentie van het gebruik moeten de batterijen na ca. 2-3 jaar worden vervangen.

De noodzaak van het vervangen van de batterijen herkent u aan het onduidelijker resp. onleesbaar worden van draai de display.

- Om de batterijen te vervangen draai de onderste schroef van de behuizing aan de achterkant los, verwijder voorzichtig het buitenste deel van de bovenkant van de behuizing en haal de twee knooppellen uit hun houders.
- Plaats vervolgens twee nieuwe knooppellen van het type LR 44 met de pluspool naar boven wijzend in de houders.
- Monteer het huis voorzichtig in omgekeerde volgorde. Gebruik daarbij geen geweld om de rpm-Check niet te beschadigen.

Batterijen zijn chemisch afval en behoren niet tussen het huisvuil!

##### 6. Verbeteren van het contrast

Afhankelijk van de kleur van de rotorbladen, de onderzochte motoras enz. kan het noodzakelijk zijn om het contrast met de achtergrond te verbeteren. Donkere propellers dient men tegen een lichte achtergrond te meten en lichte schroeven tegen een donkere achtergrond. Motorassen en andere voorwerpen kan men eenvoudig markeren met een lichte punt verf of een sticker, waarop vervolgens de rpm-Check wordt gericht.





##### 7. Technische gegevens

Meetbereiken:  
As: 120 tot 99.990 min<sup>-1</sup>  
2-bladen: 60 tot 57.000 min<sup>-1</sup>  
3-bladen: 40 tot 38.000 min<sup>-1</sup>  
4-bladen: 30 tot 28.500 min<sup>-1</sup>  
Meetnauwkeurigheid: ±2 digit  
Voeding: 2x knoopcelLR 44  
Gewicht: 25 g  
Afmet. (b x h x d): 42 x 55 x 13 mm

1e Uitgave Nederlands, juni 1998  
Alle rechten voorbehouden. Zonder schriftelijke toestemming van de uitgever mag deze handleiding ook niet als uittreksel in welke vorm dan ook worden gereproduceerd of met gebruik van elektronische, mechanische of chemische procédés worden vernieuwvuldigd of verwerkt. Het is niet uit te sluiten dat zich in de onderhavige handleiding nog druktechnische gebreken of drukfouten bevinden. De gegevens in deze handleiding worden echter regelmatig gecontroleerd en correcties worden in de eerstvolgende uitgave aangebracht. Voor fouten van technische of druktechnische aard en de gevolgen ervan accepteren wij geen aansprakelijkheid. Alle handelsrechten en industriële eigendomsrechten worden erkend



## rpm-Check

-  Bedienungsanleitung
-  Operating Instructions
-  Mode d'emploi
-  Gebruiksaanwijzing

